

MADE IN
ITALY

Butler

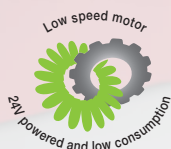
Librak



380PWS
380PW
380P
380

WHEEL BALANCERS

-  **EQUILIBRATRICI ELETTRONICHE COMPUTERIZZATE**
-  **ELECTRONIC WHEEL BALANCERS WITH MICROPROCESSOR**
-  **ELEKTRONISCHE MIKROPROZESSOR-GESTEUERTE RADAUSWUCHTMASCHINEN**
-  **EQUILIBREUSES ELECTRONIQUES A MICROPROCESSEUR**
-  **EQUILIBRADORAS ELECTRÓNICAS CON MICROPROCESADOR**





LIBRAK 380PWS



**ALUS - ALUS1 - ALUS2
STAT - STAT1 - STAT2
DYNAMIC**

Massima precisione garantita dall'acquisizione automatica di distanza e diametro...

Maximum precision granted by the automatic measurement of distance and diameter...

Maximale Genauigkeit garantiert durch die automatische Übernahme von Abstand und Durchmesser...

Précision optimale garantie par l'acquisition automatique de la distance et du diamètre..

Máxima precisión garantizada por la medición automática de distancia y diámetro rueda..

Sono selezionabili 7 programmi semplicemente con l'utilizzo del tastatore automatico.

7 programs can be selected by simply using automatic internal data gauge.

7 Programme einfach mit dem automatischen Innentaster auswählbar.

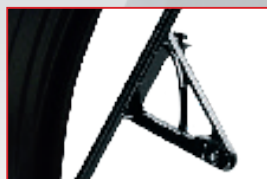
7 programmes peuvent être sélectionnés en utilisant simplement la tige interne automatique.

7 programas pueden ser seleccionados por el simple uso de el palpador interno automático.



**GAR307
Standard on 380P-380**

Calibro larghezza
External data gauge
Breitentaster
Tige externe
Palpador externo



Standard on 380PWS - 380PW

Sonar larghezza ruota
Wheel width Sonar
Rad-Breiten-Sonar
Sonar pour la prise de la largeur de la roue
Detector de ancho llanta por sonar

Gestione guidata dell'equilibratura

Le funzioni dei tasti variano a seconda dell'uso e sono identificate sul display da icone grafiche di immediata comprensione.

Guided balancing procedure.

The functions related to each key vary according to use and are identified on the display by graphic icons for immediate understanding.

SW-geführter Wuchtvorgang.

Die Tastfunktionen ändern sich je nach Gebrauch, sind am Display mittels grafischer Abbildungen dargestellt und sind dadurch leicht verständlich.

Gestion assistée de l'équilibrage.

Les fonctions des touches varient selon l'usage et sont identifiées sur l'écran par des icônes immédiatement compréhensibles.

Gestión guiada del equilibrado.

Las funciones de las teclas varían según el uso, y son identificadas en la pantalla por medio de iconos gráficos de fácil comprensión.



Rapidità d'uso grazie all'avviamento automatico con l'abbassamento del carter ed all'arresto automatico della ruota nella posizione di squilibrio esterno.

Quick balancing process thanks to the automatic start when the cover is lowered and automatic stop of the wheel in the external unbalanced position.

Schnell einsatzbereit dank dem automatischen Programmablauf und der automatischen Arretierung in Position des äusseren Ausgleichsgewichtes.

Usage rapide et facile grâce au lancement automatique à la descente du carter et à l'arrêt automatique de la roue en position de balourd extérieur.

Rapidez de uso gracias al arranque automático al bajar la protección de rueda y bloqueo automático de la misma en la posición de desequilibrio exterior.



LIBRAK 380P

AUTOMATIC INTERNAL RUN OUT



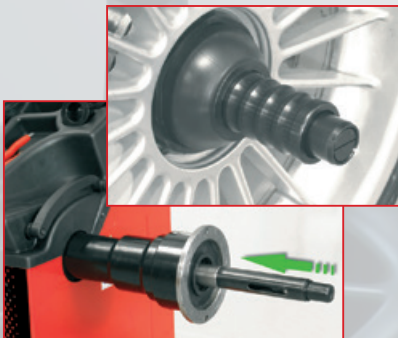
Misura eccentricità del cerchio.
Rim eccentricity measurement.
Felgenunrundheit-Vermessung.
Mesure faux-rond de la jante.
Medidor alabeo llanta.



Standard on all models
Illuminatori led
Led light
LED-Felgenschüsselbeleuchtung
Lampes a led
Luz led



Standard on 380PWS
Laser scorrevole
Sliding laser
Mobiler Laser
Laser coulissant
Laser deslizando



AIR-LOCK → LIBRAK 380PWS - 380PW - 380P

Bloccaggio Pneumatico
Pneumatic Locking
Pneumatische Arretierung
Blocage Pneumatique
Bloqueo Neumatico



Monitor a colori TFT SVGA 19" PC industriale
con Hard Disk statico. Grafica 3D.

Color monitor TFT SVGA 19" Industrial PC with
static hard disk 3D Graphic.

Flacher Farbbildschirm TFT SVGA 19" Industrie -
PC mit statischem Hard Disk 3D Graphik.

Ecran couleur TFT SVGA 19" PC industriel avec
disque dur statique unité graphique 3D.

Pantalla todo color TFT SVGA de 19" PC
industrial con disco duro estático Grafica 3D.

ECO WEIGHT



Moderno sistema di azzeramento dello
squilibrio per ridurre il consumo di pesi.
Efficienza e risparmio: ECO-nomico e
ECO-logico.

Modern balancing system to minimize wheel
weights consumption. Efficiency and money
saving: ECO- nomic and ECO-logical.

Ein modernes System für die
Gewichteminimierung. Effizienz und
Einsparung: ECO-nomisch und ECO-
logisch.

Moderne système pour zéroage du balourd
pour réduire l'usure des poids. Efficacité et
epargne: ECO-nomique et ECO-logique

Sistema moderno para poner a cero el
desequilibrado y reducir el consumo
de los plomos. Eficacia y ahorro: ECO-
nomico y ECO-logico.

ALU-S



3 Programmi ALU S automatici.
3 Automatic ALU S programs.
3 Automatische ALU S Programme.
3 Programmes ALU S
automatiques.
3 Programas ALU S
automáticos.

STATIC



Programma moto per
equilibratura statica e
dinamica.

Motorcycle program
for static and dynamic
balancing.

Motorrad-Wuchtprogramm
statisch und dynamisch.
Programme motos pour
équilibrage statique et
dynamique.

Programa moto para
equilibrado estático y
dinámico.

DYN



SPLIT



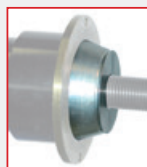
Programma split
SPLIT program
Split-Programm
Programme SPLIT
Programa SPLIT

SPOKE



Programma peso nascosto
Hidden weight program
Programm für die Hinter-
Speichen-Plazierung
Programme masses cachées
derrière les bâtons
Programa plomos escondidos

OPTIONS



GAR112
(Ø 95-132 mm)
Fuoristrada
Off-road vehicles
Geländewagen
Véhicules tout-terrain
Todo terrenos



GAR113
(Ø 118-174 mm)
Furgoni
Vans and light trucks
Lieferwagen und LLKWs
Fourgons et petits camions
Furgonetas



GAR131H
Universal
Flangia universale
Universal flange
Universalfansch
Plateau universel
Plato universal



GAR132
Flangia di precisione
Precision flange
Typenflansch
Plateau de précision
Plato de precisión



GAR141-142-143-144
Flangia di precisione
Precision flange
Typenflansch
Plateau de précision
Plato de precisión



GAR320
Kit stampante bluetooth
Printer kit bluetooth
Bluetooth Abdruckersatz
Kit imprimante bluetooth
Kit impresora bluetooth



GAR338 (→ 380PWS-38PW)
GAR315 (→ 380, 380P)
Sensore eccentricità a ultrasuoni
Ultrasound run out sensor



VARGM19TS
Optional for all models
Touch screen version



GAR321
Optional on 380 - 380P - 380PW
Laser fisso ore 6
Fixed Laser 6 o'clock
Fixer Laser 6-Uhr
Laser fixe heure 6
Laser Fijo a las 6



GAR334 (→ Librak380 all models)
Lama laser interna ed esterna, indica con precisione la posizione ore 12 in modalità dinamica
Internal and external laser blade shows precise 12 o'clock position in dynamic mode
Innerer und äußerer Laserstrahl zeigt die genaue 12-Uhr-Position im dynamischen Wuchtvorgang
Lame laser interne et externe pour indiquer, avec précision, la position à midi dans le programme dynamique
Raya laser interior y exterior, indica con precisión la posición a las 12 en modo dinámico (llantas de hierro-plomos por fuera)

STANDARD OPTIONS

Model	LIBRAK 380	LIBRAK 380P	LIBRAK 380PW	LIBRAK 380PWS
PNEUMATIC LOCKING SYSTEM		✓	✓	✓
MANUAL LOCKING SYSTEM	✓			✓
LED LIGHT	✓	✓	✓	✓
SLIDING LASER				✓
GAR322 FIXED LASER 6 O'CLOCK	€	€	€	
MONITOR	€	€	€	€
TOUCH SCREEN	€	€	€	€
INTERNAL DATA GAUGE STOP IN POSITION	€	€	€	€
GAR332 WHEEL WIDTH SONAR			✓	✓
GAR334 FIXED LASER 12 O'CLOCK	€	€	€	€
GAR307 EXTERNAL DATA GAUGE	✓	✓		
GAR303 EXTERNAL DATA GAUGE AND RUN-OUT	€	€		
GAR315 SONAR RUN-OUT ONLY FOR GAR307	€	€		
GAR338 SONAR RUN-OUT			€	€
GAR320 PRINTER KIT BLUETOOTH	€	€	€	€

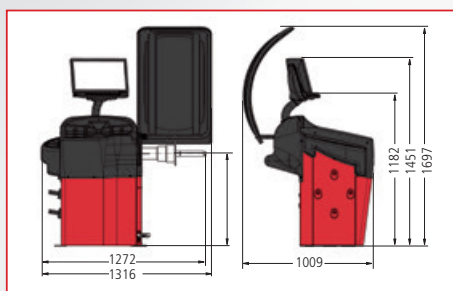
STANDARD



GAR111 (Ø 44-112 mm) **GAR345** (Manual Locking)



GAR108
(Pneumatic Locking)



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	
Diametro cerchio	Rim Diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro de la llanta	10"-30" automatic
Larghezza cerchio	Rim width	Felgenbreite	Largeur de la jante	Anchura de la llanta	1,5"-22"
Peso Max Ruota	Max Wheel weight	Maximales Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máx de la rueda	70 kg
Precisione Equilibratura	Read out accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado	1 g
Tempo di ciclo	Cycle time	Messzeit	Durée du cycle	Tiempo de medida	6 s.
Velocità di rotazione (giri/min)	Rotation Speed (rpm)	Drehgeschwindigkeit (umd/min)	Vitesse de rotation (tours/min)	Velocidad de rotación (vueltas/min.)	<100
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	Alimentation	Motor monofásico	110-230v 50-60/1ph
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	154 kg

Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it

A DOVER COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.